



## DAMPFBÜGELEISEN

Art.-Nr.: 74361

**DE** **EN** **FR** **NL** **TR**

Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Gebruiksaanwijzing  
Kullanım kılavuzu



## WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

**Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!**

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

## WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

 **GEFAHR! Hohes Risiko:**

Missachtung führt zu schweren Verletzungen oder zum Tod.

 **WARNUNG! Mittleres Risiko:**

Missachtung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

 **VORSICHT! Geringes Risiko:**

Missachtung kann zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen.

**HINWEIS:** Wichtige Informationen und Besonderheiten für den ordnungsgemäßen Umgang mit dem Gerät.



**Schutzklasse I**

Das bedeutet, dass ein Schutzleiter alle metallischen Komponenten, die berührbar und stromführend sind, mit der Erdung verbindet.



Das Hersteller CE-Kennzeichen sagt aus, dass das Produkt allen relevanten Europäischen Richtlinien und Sicherheitsstandards entspricht.



Das GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit) bescheinigt, dass das Produkt sicher ist, wenn es korrekt eingesetzt wird. Das GS-Zeichen bedeutet, dass die Sicherheit des Produkts geprüft worden ist. Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, entsprechen den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

## SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn Sie die Sicherheitshinweise ignorieren, kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und die Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb nicht unbeaufsichtigt.
- Das Bügeleisen sollte immer auf „min.“ gedreht werden, bevor es angeschlossen oder aus der Steckdose gezogen wird. Ziehen Sie auf keinen Fall am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen; ziehen Sie stattdessen zur Trennung der Stromverbindung den Stecker heraus.

- Ziehen Sie beim Befüllen mit Wasser oder beim Entleeren und bei Nichtgebrauch das Bügeleisen immer aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist oder sich auf einem Bügelbrett befindet.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Dampfbügeleisen auf den Kopf stellen, da sich noch heißes Wasser im Tank befinden kann.
- Tauchen Sie das Bügeleisen niemals unter Wasser.
- Stellen Sie das Bügeleisen nach dem Gebrauch oder wenn Sie das Bügeln unterbrechen wollen, immer auf eine feste und flache Oberfläche.
- Vermeiden Sie Kontakt mit Metallgegenständen beim Bügeln.
- Das Kabel sollte nicht in Kontakt mit der Bügelsohle kommen, wenn diese heiß ist.
- Beim ersten Gebrauch sollten Sie das Bügeleisen auf einem alten Stück Stoff prüfen, um sich zu vergewissern, dass die Bügelsohle und der Wassertank vollständig sauber sind.
- Lassen Sie das Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Stellen Sie das Bügeleisen niemals auf eine ungeschützte Oberfläche, auch wenn es auf seiner Abstellfläche steht.
- Legen Sie das Bügeleisen im erhitzten Zustand niemals mit der Bügelsohle auf die Bügelfläche bzw. das Bügelbrett. Die Hitze führt innerhalb kurzer Zeit zu Verbrennung des Bezuges und könnte zum Brand führen.
- Vermeiden Sie es, die Platte mit Stahlwolle oder metallischen Gegenständen zu zerkratzen. Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt und dann mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.
- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, sollten Sie keine anderen Geräte mit hohem Stromverbrauch im selben Stromkreis betreiben.

## LIEFERUMFANG

1. Bügeleisen
2. Bedienungsanleitung

## GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Sprühdüse
2. Wassereinfüllöffnung
3. Regler für den Dampfaustritt
4. Taste für den Wasserstrahl
5. Dampfdrucktaste
6. Kontrollleuchte
7. Kabelschutz
8. Wassertank
9. Temperaturregler
10. Antihafbeschichtete Bügelsohle

## TECHNISCHE DATEN

Modell:	74361
Netzspannung:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	1850-2200 watt

## VOR DER ERSTEN BENUTZUNG



### WARNUNG!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.

## INBETRIEBNAHME

- Verwenden Sie ausschließlich Leitungswasser.
- Verwenden Sie keine chemischen Zusätze, Duftstoffe oder Entkalkungsmittel. Die Nichteinhaltung der oben genannten Vorschriften führt zu Garantieverlust.
- Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal verwenden, bemerken Sie möglicherweise eine leichte Rauchentwicklung und hören einige Geräusche, die von den sich ausdehnenden Kunststoffen erzeugt werden. Das ist ganz normal und verschwindet nach kurzer Zeit.
- Wir empfehlen auch, das Bügeleisen vor der ersten Verwendung über einen einfachen Lappen zu führen.
- Sortieren Sie die zu bügelnde Wäsche nach den internationalen Symbolen auf dem Bekleidungsetikett.

## WASSERTANK BEFÜLLEN

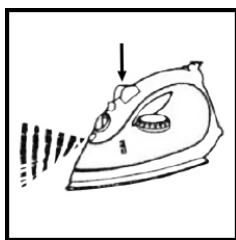


1. Überprüfen Sie beim Befüllen des Wassers, ob der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
2. Stellen Sie den Dampfregler auf „0“
3. Öffnen Sie den Deckel.
4. Heben Sie den Deckel des Bügeleisens an, damit das Wasser nicht überläuft.
5. Gießen Sie das Wasser mithilfe des Einfüllstutzens langsam in den Wassertank.
6. Füllen Sie kein Wasser über den mit „MAX“ auf dem Behälter angegebenen Höchststand.
7. Schließen Sie den Deckel.

## TEMPERATUR WÄHLEN

- Stellen Sie das Bügeleisen in eine vertikale Position.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Stellen Sie den Temperaturregler gemäß dem internationalen Symbol auf dem Bekleidungsetikett ein. Die Temperaturkontrollleuchte der Platte zeigt an, dass sich das Bügeleisen aufheizt. Warten Sie vor dem Bügeln, bis die Temperaturkontrollleuchte der Platte erlischt. Warnung: Während des Bügelns leuchtet die Temperaturkontrollleuchte der Platte in Abständen auf, was darauf hinweist, dass die ausgewählte Temperatur beibehalten wird.

## FUNKTION WASSERSPRÜHKOPF



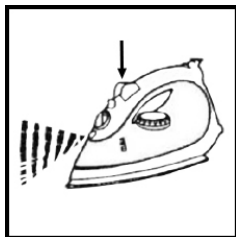
- Stellen Sie sicher, dass sich Wasser im Behälter befindet. Drücken Sie die Sprühtaste (4) langsam (für ein dichtes Sprühen) oder schnell (für Dampfsprühen)

## **WARNUNG!**

Bei empfindlichen Stoffen empfehlen wir, den Stoff vorher mit der Sprühfunktion zu befeuchten oder ein feuchtes Tuch zwischen Bügeleisen und Stoff zu legen.

- Um Flecken zu vermeiden, sprühen Sie nicht auf Seide oder synthetische Stoffe.

## FUNKTION TROCKNEN/DAMPF



- Sie können mithilfe des Dampfreglers (3) direkt die Dampfintensität einstellen.

„0“ = Bügeln ohne Dampf

 = max. Dampfausstoß

## FUNKTION DAMPFSTOSS



- Stellen Sie den Dampfregler je nach benötigter Dampfmenge und gewählter Temperatur auf eine Position zwischen minimal und maximal.

### **! WARNUNG!**

Das Bügeleisen gibt nur dann kontinuierlich Dampf ab, wenn Sie das Bügeleisen horizontal halten.

- Sie können den Dauerdampf stoppen, indem Sie das Bügeleisen in eine vertikale Position stellen oder den Dampfregler auf „min“ stellen. Sie können Dampf nur bei den höchsten Temperaturen verwenden.
- Wenn die ausgewählte Temperatur zu niedrig ist, kann Wasser auf die Platte tropfen.

## AUSWAHL VON DAMPFSTOSS UND DAMPF BEIM VERTIKALEN BÜGELN

- Drücken Sie die Dampfstoßtaste, um einen starken Dampfstoß zu erzeugen, der in die Stoffe eindringen und die schwierigsten und hartnäckigsten Falten glätten kann. Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie erneut drücken
- Durch Drücken der Dampfstoßtaste in Abständen können Sie auch vertikal bügeln (Vorhänge, aufgehängte Kleidungsstücke usw.).

### **! WARNUNG!**

Die Dampfstoßfunktion darf nur bei hohen Temperaturen verwendet werden

- Stoppen Sie den Ausstoß, wenn die Temperaturkontrollleuchte der Platte aufleuchtet, und beginnen Sie erst wieder zu bügeln, nachdem das Licht erlischt

## SELBSTREINIGUNG

Die Selbstreinigungsfunktion reinigt das Innere der Platte und entfernt Verunreinigungen. Wir empfehlen, es alle 10-15 Tage zu verwenden.

- Füllen Sie den Wassertank bis zum angegebenen Höchststand und stellen Sie den Dampfregler auf „0“
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die maximale Temperatur ein und warten Sie, bis das Licht erlischt.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und halten Sie das Bügeleisen horizontal über das Waschbecken.
- Stellen Sie den Dampfgregler auf die letzte Stufe, bis das gesamte kochende Wasser, der Dampf und die Verunreinigungen austreten
- Wenn die Sohlenplatte abgekühlt ist, können Sie sie mit einem feuchten Tuch reinigen.

**Bitte beachten Sie:** Vergewissern Sie sich, dass der Gerätestecker nicht an der Steckdose angeschlossen ist, bevor Sie das Bügeleisen in irgendeiner Weise reinigen.

Auf der Platte verbleibende Ablagerungen, Stärkereste oder Schlichte können mit einem feuchten Tuch entfernt werden

## ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

1. Wenn der Thermostat nicht funktioniert, erreicht die Temperatur einen sehr hohen Punkt und die Sicherung wird abgeschaltet, um den Betrieb des Bügeleisens zu stoppen.
2. Wenn Sie das Wasser auffüllen, während die Dampfzufuhr funktioniert, bevor die Anzeige des Bügeleisens erlischt, und wenn diese Situation lange anhält, wird die Sicherung aufgrund der sich stark ändernden Temperatur abgeschaltet.



### **WARNUNG!**

Bitte halten Sie den Dampfschalter immer auf Position „0“, wenn Sie Wasser auffüllen müssen.

## AUFBEWAHRUNG

- Lassen Sie das Bügeleisen vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Schlingen Sie die Schnur bei der Aufbewahrung locker um das Eisen.
- Entfernen Sie das Wasser aus dem Wassertank.

Anschließend kann das Bügeleisen an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort aufbewahrt werden.

## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien stets umweltgerecht und nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften.



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Altgeräte sowie zugehörige Komponenten am Ende Ihrer Lebensdauer gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

### GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte werden am Ende Ihrer Lebensdauer zu Abfall, welcher als Altgeräte bezeichnet wird. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

In Deutschland gilt die Pflicht der Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten nach § 17 Absatz 1 und 2 gemäß Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG. Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung und andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht, sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.



Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne besagt, dass Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen.

Lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos im öffentlichen Raum liegen, um eine Umweltverschmutzung zu verhindern. Batterien und Akkus müssen in der Europäischen Union – gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Juli 2023 über Batterien und Altbatterien – bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Entnehmen Sie Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese getrennt, entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

## **GARANTIE**

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie die Originalquittung auf. Sie ist der Kaufnachweis.
- Innerhalb von drei Jahren ab Kaufdatum, wenn ein Material- oder Produktionsfehler auftritt, werden wir das Produkt gemäß der von uns gewählten Option kostenlos ersetzen oder reparieren.
- Es wird davon ausgegangen, dass das Gerät innerhalb der angegebenen Laufzeit mit Quittung und einer kurzen schriftlichen Beschreibung des Mangels eingereicht wird. Die Beschreibung muss Angaben zum Defekt enthalten und wann dieser aufgetreten ist.
- Durch den Austausch, die Reparatur oder den Austausch des Produkts beginnt keine neue Garantiezeit.
- Die bereits beim Kauf bestehenden Schäden oder Mängel müssen sofort nach dem Auspacken der Ware angezeigt werden.
- Material- oder Herstellungsfehler sind garantiert, leicht beschädigte oder zerbrechliche Komponenten wie Akkumulatoren oder Glas jedoch nicht unter der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie deckt keine Mängel oder Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, bei Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder Wartung entstanden sind.

### **ABWICKLUNG IM GARANTIEFALL**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

## IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

**Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!**

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

## WARNINGS

The following warnings are used in this manual:

 **DANGER! High risk:**

Failure to comply may result in serious injury or death.

 **WARNING! Average risk:**

Failure to comply may result in injury or serious damage to property.

 **CAUTION! Low risk:**

Failure to comply may result in minor injuries or damage to property.

**NOTE:** Important information and specific points regarding the correct use of the device.



**Protection class I**

This means that a protective conductor connects all metal components that are accessible and carry current to the earth.



The manufacturer's CE mark indicates that the product complies with all relevant European directives and safety standards.



The GS mark (Geprüfte Sicherheit, or 'Tested Safety') certifies that the product is safe when used correctly. The GS mark means that the safety of the product has been tested. Products bearing this mark comply with the requirements of the Product Safety Act (ProdSG).

## SAFETY INSTRUCTIONS

- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and if they understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance work to be carried out by the user should not be carried out by children.
- The appliance must not be used by children under any circumstances.
- The appliance and the connecting cable must be kept away from children.
- This device is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- If the connecting cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Electrical equipment can pose hazards to pets and livestock. Furthermore, animals can also cause damage to the device. Therefore, always keep animals away from electrical devices.
- Protect the device from moisture, dripping or splashing water. There is a risk of electric shock.
- When using the device, make sure that the power cord is not pinched or crushed.
- To pull the power plug out of the socket, always pull on the plug, never on the cable.
- To avoid hazards, do not make any modifications to the unit.
- Do not leave the unit unattended during operation.
- The iron should always be turned to "min." before it is connected or disconnected from the socket. Never pull on the cable to remove the plug from the socket; instead, pull out the plug to disconnect the power supply.
- Always unplug the iron from the socket when filling with water or when emptying and when not in use.
- Never leave the iron unattended when it is connected to the mains or on an ironing board.
- Be especially careful when turning the steam iron upside down, as there may still be hot water in the tank.
- Never immerse the iron under water.
- Always place the iron on a firm and flat surface after use or when you

want to stop ironing.

- Avoid contact with metal objects when ironing.
- The cable should not come into contact with the iron soleplate when it is hot.
- When using the iron for the first time, check it on an old piece of cloth to make sure that the soleplate and the water tank are
- are completely clean.
- Never leave the iron unattended when it is connected to the mains.
- Never place the iron on an unprotected surface, even if it is on its stand.
- Never place the iron with the soleplate on the ironing surface or ironing board when it is heated. The heat will burn the cover within a short time and could cause a fire.
- Avoid scratching the plate with steel wool or metal objects. The plastic parts can be cleaned with a damp cloth and then wiped with a dry cloth.
- To avoid a short circuit, do not operate other appliances with high power consumption on the same circuit.

## SCOPE OF DELIVERY

1. **Iron**
2. **Instruction manual**

## DEVICE DESCRIPTION



1. **Spray nozzle**
2. **Water filling opening**
3. **Steam output regulator**
4. **Water spray button**
5. **Steam push button**
6. **Indicator light**
7. **Cord protection (cable with plug)**
8. **Water tank**
9. **Temperature control knob**
10. **Non-stick coated soleplate**

## TECHNICAL DATA

Model:	74361
Nominal voltage:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Protection class:	I
Nominal power:	1850-2200 watt

## BEFORE FIRST USE

### **WARNING!**

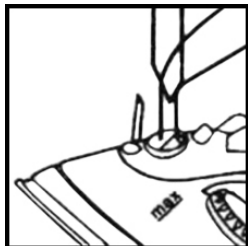
Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.

## COMMISSIONING

- Only use tap water.
- Do not use any chemical additives, fragrances or descaling agents. Failure to comply with the above instructions will invalidate the warranty.
- When you use the iron for the first time, you may notice a slight amount of smoke and hear some noise generated by the expanding plastics. This is quite normal and will disappear after a short time.
- We also recommend running the iron over a simple cloth before using it for the first time.
- Sort the laundry to be ironed according to the international symbols on the clothing label.

## FILLING THE WATER TANK

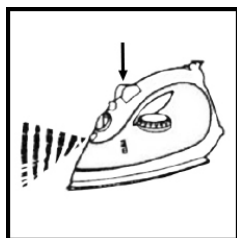


1. When filling the water, check that the plug has been removed from the socket.
2. Set the steam regulator to "0".
3. Open the lid.
4. Lift the lid of the iron so that the water does not overflow.
5. Pour the water slowly into the water tank using the filler neck.
6. Do not fill with water above the maximum level indicated by 'MAX' on the container.
7. Close the lid.

## SELECT TEMPERATURE

- Place the iron in a vertical position.
- Insert the plug into the socket.
- Set the temperature control according to the international symbol on the garment label. The temperature control light on the plate indicates that the iron is heating up. Wait until the temperature indicator light on the plate goes out before ironing. Warning: During ironing, the plate temperature indicator light will light up at intervals, indicating that the selected temperature is being maintained.

## WATER SPRAY HEAD FUNCTION



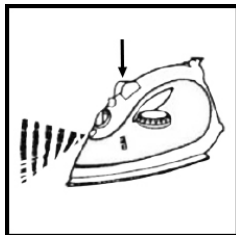
- Make sure that there is water in the container. Press the spray button (4) slowly (for a dense spray) or quickly (for steam spraying).

## **WARNING!**

For delicate fabrics, we recommend moistening the fabric beforehand using the spray function or placing a damp cloth between the iron and the fabric.

- To avoid stains, do not spray on silk or synthetic fabrics.

## **DRYING/STEAM FUNCTION**



- You can directly adjust the steam intensity using the steam control (3).  
„0“ = ironing without steam



= max. steam output

## **FUNCTION STEAM SHOCK**



- Set the steam regulator to a position between minimum and maximum depending on the amount of steam required and the selected temperature.

## **WARNING!**

The iron only emits steam continuously if you hold the iron horizontally.

- You can stop the continuous steam by placing the iron in a vertical position or setting the steam regulator to “min”. You can only use steam at the highest temperatures.
- If the selected temperature is too low, water may drip onto the plate.

## SELECTING STEAM BOOST AND STEAM FOR VERTICAL IRONING

- Press the steam boost button to generate a powerful steam burst that can penetrate the fabrics and smooth out the most difficult and stubborn creases. Wait a few seconds before pressing again.
- By pressing the steam boost button at intervals, you can also iron vertically (curtains, hanging garments, etc.).



### **WARNING!**

The steam boost function may only be used at high temperatures.

- Stop the steam boost when the temperature indicator light on the plate lights up and only start ironing again after the light goes out.

•

## SELF-CLEANING

The self-cleaning function cleans the inside of the plate and removes impurities. We recommend using it every 10-15 days.

- Fill the water tank to the maximum level indicated and set the steam control to "0".
- Set the temperature control to the maximum temperature and wait until the light goes out.
- Disconnect the mains plug from the socket and hold the iron horizontally over the sink.
- Set the steam control to the last setting until all the boiling water, steam and dirt has been removed.
- When the soleplate has cooled down, you can clean it with a damp cloth.

**Please note:** Make sure that the appliance plug is not connected to the socket before cleaning the iron in any way; any deposits, starch residue or sizing remaining on the plate can be removed with a damp cloth.

## OVERHEATING PROTECTION

1. If the thermostat is not working, the temperature will reach a very high point and the fuse will cut out to stop the iron from operating.
2. If you fill up the water while the steam supply is working before the iron's indicator goes out, and if this situation continues for a long time, the fuse will be switched off due to the sharp change in temperature.



### **WARNING!**

Please always keep the steam switch in the "0" position when you need to add water.

## STORAGE

- Allow the iron to cool down completely before storing it.
- Loosely loop the cord around the iron during storage.
- Remove the water from the water tank.
- The iron can then be stored in a clean, dust-free and dry place.

## DISPOSAL

Dispose of the packaging separately according to type. Put cardboard and paperboard in the waste paper bin and plastic film in the recycling bin. Always dispose of packaging materials in an environmentally friendly manner and in accordance with the applicable local waste disposal regulations.



The symbol of a crossed-out wheellie bin shown on electrical and electronic equipment indicates that old appliances and associated components at the end of their service life must not be disposed of with household waste in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (2012/19/EU) and national laws.

### Separate collection of waste equipment

Electrical and electronic equipment becomes waste at the end of its service life, which is referred to as waste equipment. Owners of waste equipment must dispose of it separately from unsorted municipal waste. Waste equipment does not belong in household waste, but in special collection and return systems.

### Options for returning old appliances

Owners of old appliances from private households can return them free of charge to collection points run by public waste disposal authorities or to take-back points set up by manufacturers or distributors in accordance with the ElektroG. In Germany, distributors are obliged to take back old appliances free of charge in accordance with Section 17 (1) and (2) of the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). The separate collection of waste electrical and electronic equipment is intended to enable the reuse, recycling and other forms of recovery of waste equipment, as well as to avoid negative consequences for the environment and human health from the disposal of hazardous substances that may be contained in the equipment.



The symbol of a crossed-out wheellie bin indicates that batteries or rechargeable batteries that are not enclosed in the old device, as well as lamps that can be removed from the old device without causing damage, must be separated from the old device before being handed in at a collection point.

Do not leave batteries or electrical and electronic equipment containing batteries lying around in public places to prevent environmental pollution. In accordance with Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council of 12 July 2023 on batteries

and waste batteries, batteries and rechargeable batteries must be handed in at a designated collection point in the European Union. Remove batteries/rechargeable batteries and dispose of them separately in accordance with the applicable legal provisions.

## **WARRANTY**

You receive a 3-year guarantee on this device from the date of purchase.

### **WARRANTY CONDITIONS**

- The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original receipt. It is proof of purchase.
- Within three years from the date of purchase, if a material or manufacturing defect occurs, we will replace or repair the product free of charge according to the option we have chosen.
- It is assumed that the device is returned within the specified period with a receipt and a brief written description of the defect. The description must include details of the defect and when it occurred.
- The replacement, repair or exchange of the product does not start a new warranty period.
- Any damage or defects already existing at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the goods.
- Material or manufacturing defects are guaranteed, but slightly damaged or fragile components such as batteries or glass are not covered by the guarantee.
- The warranty does not cover defects or damage caused by improper use, non-compliance with the operating instructions or maintenance.

### **PROCESSING IN THE CASE OF A WARRANTY CLAIM**

To ensure that your claim is processed quickly, please follow the instructions below:

- Please refer to the type plate of the device, the sales box or the operating instructions for the article number.
- If functional errors or other defects occur, please contact the following service department by telephone or e-mail.  
There, the further procedure will be described to you in detail.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

## INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION

**Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !**

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

## AVERTISSEMENTS

Au besoin, les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :

### **DANGER ! Haut élevé :**

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

### **AVERTISSEMENT ! Risque moyen :**

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou causer d'importants dommages matériels.

### **ATTENTION ! Faible mineur :**


Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

### **REMARQUE :**

Informations importantes et particularités relatives à l'utilisation correcte de l'appareil.

### **Classe de protection I**

Cela signifie qu'un conducteur de protection relie à la terre tous les composants métalliques accessibles et conducteurs de courant.

 Le marquage CE du fabricant indique que le produit est conforme à toutes les directives européennes et normes de sécurité applicables.



el GS (Geprüfte Sicherheit, sécurité testée) certifie que le produit est sûr lorsqu'il est utilisé correctement. Le label GS signifie que la sécurité du produit a été testée. Les produits portant ce label sont conformes aux exigences de la loi sur la sécurité des produits (ProdSG).

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages.
- Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de cette dernière concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Le nettoyage et les travaux d'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télégestion séparé.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Les appareils électriques peuvent présenter des risques pour les animaux domestiques et d'élevage. En outre, les animaux peuvent également endommager l'appareil. Il convient donc de tenir les animaux à l'écart des appareils électriques.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures. Il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas coincé ou écrasé.
- Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble. Pour éviter tout danger, n'apportez aucune modification à l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Le fer doit toujours être tourné en position «min» avant d'être branché ou débranché. Ne jamais tirer sur le cordon pour le débrancher de

la prise de courant ; au contraire, débrancher la fiche pour couper le courant.

- Débranchez toujours le fer lorsque vous le remplissez d'eau ou que vous le videz et lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur ou sur une planche à repasser.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous retournez le fer à vapeur, car de l'eau chaude peut encore se trouver dans le réservoir.
- Ne plongez jamais le fer à repasser sous l'eau.
- Après utilisation ou si vous souhaitez interrompre le repassage, posez toujours le fer sur une surface solide et plate.
- Évitez tout contact avec des objets métalliques lorsque vous repassez.
- Le cordon ne doit pas entrer en contact avec la semelle du fer lorsqu'elle est chaude.
- Lors de la première utilisation, il est conseillé de tester le fer sur un vieux morceau de tissu pour s'assurer que la semelle et le réservoir d'eau sont propres.
- sont parfaitement propres.
- Ne laissez jamais le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne jamais poser le fer à repasser sur une surface non protégée, même s'il est posé sur son support.
- Ne posez jamais la semelle du fer à repasser sur la planche ou la surface de repassage lorsqu'il est chaud. La chaleur provoque en peu de temps une combustion du revêtement et pourrait entraîner un incendie.
- Évitez de rayer la plaque avec de la laine d'acier ou des objets métalliques. Les parties en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide, puis essuyées avec un chiffon sec.
- Pour éviter les courts-circuits, ne faites pas fonctionner d'autres appareils à forte consommation d'énergie sur le même circuit.

## CONTENU DE LA LIVRAISON

1. **Fer à repasser**
2. **Mode d'emploi**

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Buse de pulvérisation
2. Orifice de remplissage d'eau
3. Bouton de réglage de la sortie de vapeur
4. Bouton pour le jet d'eau
5. Bouton de pression de la vapeur
6. Voyant de contrôle
7. Protection du câble
8. Réservoir d'eau
9. Bouton de réglage de la température
10. Semelle de repassage antiadhésive

## DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	74361
Tension de réseau :	220-240 V ~ 50-60 Hz
Classe de protection :	I
Le pouvoir :	1850-2200 watts

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

### **AVERTISSEMENT !**

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffe-

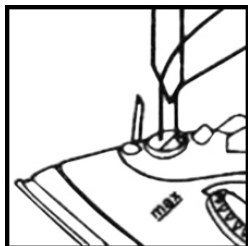
ment.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.

## MISE EN SERVICE

- Utilisez uniquement de l'eau du robinet.
- N'utilisez pas d'additifs chimiques, de parfums ou de détartrants. Le non-respect des consignes susmentionnées entraîne l'annulation de la garantie.
- Lorsque vous utilisez le fer à repasser pour la première fois, il se peut que vous remarquiez un léger dégagement de fumée et que vous entendiez quelques bruits produits par les plastiques qui se dilatent. C'est tout à fait normal et cela disparaît après peu de temps.
- Nous vous recommandons également de passer le fer à repasser sur un simple chiffon avant la première utilisation.
- Triez le linge à repasser selon les symboles internationaux figurant sur l'étiquette des vêtements.

## REMPILIR LE RÉSERVOIR D'EAU



1. Lors du remplissage de l'eau, vérifiez que la fiche est bien débranchée de la prise de courant.
2. Réglez le régulateur de vapeur sur «0».
3. Ouvrez le couvercle.
4. Soulevez le couvercle du fer à repasser pour éviter que l'eau ne déborde.
5. Versez lentement l'eau dans le réservoir à l'aide du bouchon de remplissage.
6. Ne remplissez pas le réservoir d'eau au-delà du niveau maximum indiqué par «MAX» sur le réservoir.
7. Fermez le couvercle.

## SÉLECTIONNER LA TEMPÉRATURE

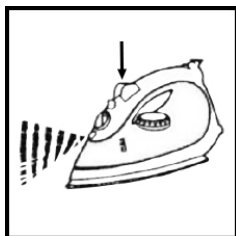
- Placez le fer à repasser en position verticale.
- Branchez la fiche dans la prise de courant.
- Réglez la commande de température conformément au symbole international figurant sur l'étiquette du vêtement.

Le témoin de température de la plaque indique que le fer est en train de chauffer. Avant de repasser, attendez que le voyant de contrôle de la température de la plaque s'éteigne.

Avertissement :

pendant le repassage, le témoin de température de la plaque s'allume par intermittence, ce qui indique que la température sélectionnée est maintenue.

## FONCTION DU BOUTON DE VAPORISATION D'EAU



- Assurez-vous qu'il y a de l'eau dans le réservoir. Appuyez sur le bouton de vaporisation (4) lentement (pour une vaporisation dense) ou rapidement (pour une vaporisation de vapeur).

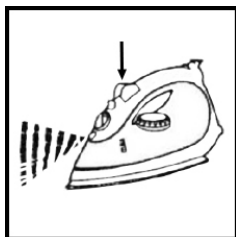


## AVERTISSEMENT !

Pour les tissus délicats, nous recommandons d'humidifier le tissu au préalable avec la fonction de vaporisation ou de placer un chiffon humide entre le fer à repasser et le tissu.

- Pour éviter les taches, ne vaporisez pas sur la soie ou les tissus synthétiques.

## FONCTION SÉCHAGE/VAPEUR



- Vous pouvez régler directement l'intensité de la vapeur à l'aide du bouton de réglage de la vapeur (3).  
„0" = repassage sans vapeur



= débit de vapeur max.

## FONCTION COUP DE VAPEUR



- Réglez le régulateur de vapeur sur une position entre minimale et maximale, en fonction de la quantité de vapeur nécessaire et de la température sélectionnée.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

Le fer à repasser ne fournit de la vapeur en continu que si vous le tenez à l'horizontale.

- Vous pouvez arrêter la vapeur continue en plaçant le fer en position verticale ou en réglant le bouton de réglage de la vapeur sur «min». Vous ne pouvez utiliser la vapeur qu'aux températures les plus élevées.
- Si la température sélectionnée est trop basse, de l'eau risque de tomber sur la plaque.

## SÉLECTION DU COUP DE VAPEUR ET DE LA VAPEUR LORS DU REPASSAGE VERTICAL

- Appuyez sur le bouton de poussée de la vapeur pour générer une forte poussée de vapeur qui peut pénétrer dans les tissus et défroisser les plis les plus difficiles et les plus tenaces. Attendez quelques secondes avant d'appuyer à nouveau.
- En espaçant les pressions sur le bouton de vapeur, vous pouvez également repasser à la verticale (rideaux, vêtements suspendus, etc.).

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

La fonction de poussée de vapeur ne doit être utilisée qu'à des températures élevées.

- Arrêtez l'expulsion lorsque le témoin de température de la plaque s'allume et ne recommencez pas à repasser avant que le témoin ne s'éteigne.

## AUTONETTOYAGE

La fonction d'autonettoyage nettoie l'intérieur de la plaque et élimine les impuretés. Nous recommandons de l'utiliser tous les 10-15 jours.

- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum indiqué et réglez le régulateur de vapeur sur «0».
- Réglez le régulateur de température sur la température maximale et attendez que la lumière s'éteigne.

- Débranchez le fer de la prise électrique et tenez-le horizontalement au-dessus de l'évier.
- Réglez le régulateur de vapeur sur le dernier niveau jusqu'à ce que toute l'eau bouillante, la vapeur et les impuretés soient évacuées.
- Lorsque la semelle a refroidi, vous pouvez la nettoyer avec un chiffon humide.

**Attention :** avant de nettoyer le fer de quelque manière que ce soit, assurez-vous que la fiche de l'appareil n'est pas branchée sur la prise de courant. Les dépôts, résidus d'amidon ou d'ensilage restant sur la plaque peuvent être éliminés avec un chiffon humide.

## PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

1. Si le thermostat ne fonctionne pas, la température atteint un point très élevé et la sécurité est désactivée pour arrêter le fonctionnement du fer à repasser.
2. Si vous ajoutez de l'eau alors que l'alimentation en vapeur fonctionne avant que le témoin du fer ne s'éteigne et si cette situation se prolonge, le fusible se déclenche en raison de la température qui varie fortement.



### AVERTISSEMENT !

Veillez toujours maintenir l'interrupteur de vapeur sur la position «0» lorsque vous devez faire le plein d'eau.

## CONSERVATION

- Laissez le fer à repasser refroidir complètement avant de le ranger.
- Lors du rangement, faites une boucle sans serrer la ficelle autour du fer.
- Retirez l'eau du réservoir d'eau.
- Le fer à repasser peut ensuite être rangé dans un endroit propre, sec et sans poussière.

## ÉLIMINATION

Jetez les emballages triés par type. Mettez le carton et les boîtes en carton dans le bac à papier, les films plastiques dans le bac de recyclage. Jetez toujours les matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement et conformément aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.



Le symbole représentant une poubelle barrée figurant sur les appareils électriques et électroniques indique que les appareils usagés et leurs composants ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie, conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales.

### Collecte séparée des appareils usagés

À la fin de leur durée de vie, les appareils électriques et électroniques deviennent des déchets, appelés appareils usagés. Les propriétaires d'appareils usagés doivent les déposer dans des points de collecte séparés des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais dans des systèmes de collecte et de reprise spéciaux.

### Possibilités de retour des anciens appareils

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des organismes publics chargés de l'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi ElektroG. En Allemagne, les distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés conformément à l'article 17, paragraphes 1 et 2, de la loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG). La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés vise à permettre la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation des appareils usagés, ainsi qu'à éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine liées à l'élimination des substances dangereuses que ces appareils peuvent contenir.



Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les piles ou accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil usagé sans les endommager, doivent être séparés de l'appareil usagé avant d'être remis à un point de collecte.

Afin d'éviter toute pollution de l'environnement, ne jetez pas les piles ou les appareils électriques et électroniques contenant des piles dans les lieux publics. Conformément au règlement (UE) 2023/1542 du Parlement européen et du Conseil du 12 juillet 2023 relatif aux piles et accumulateurs, les piles et accumulateurs doivent être remis à un point de collecte prévu à cet effet dans l'Union européenne. Retirez les piles/accumulateurs et éliminez-les séparément, conformément aux dispositions légales en vigueur.

## **GARANTIE**

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat.

### **CONDITIONS DE GARANTIE**

- La période de garantie commence à la date d'achat. Conserve le ticket de caisse original. Il constitue la preuve d'achat.
- Dans un délai de trois ans à compter de la date d'achat, en cas de défaut de matériel ou de production, nous remplacerons ou réparerons gratuitement le produit selon l'option que nous aurons choisie.
- Il est supposé que l'appareil est soumis dans la période indiquée avec un reçu et une brève description écrite du défaut. La description doit contenir des informations sur le défaut et le moment où il s'est produit.
- L'échange, la réparation ou le remplacement du produit ne fait pas démarrer une nouvelle période de garantie.
- Les dommages ou défauts déjà existants au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage du produit.
- Les défauts de matériel ou de fabrication sont garantis, mais les composants légèrement endommagés ou fragiles tels que les accumulateurs ou le verre ne sont pas couverts par la garantie.
- La garantie ne couvre pas les défauts ou dommages résultant d'une utilisation inappropriée, du non-respect du mode d'emploi ou de l'entretien.

### **TRAITEMENT EN CAS DE GARANTIE**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans le carton de vente ou dans le mode d'emploi.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou par e-mail.  
La procédure à suivre vous y sera décrite en détail.

Tél.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

## BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

**Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.**

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

## WAARSCHUWINGEN

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:

### **GEVAAR! Hoog risico:**

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

### **WAARSCHUWING! Gemiddeld risico:**

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot letsel of ernstige materiële schade.

### **LET OP! Laag risico:**

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot lichte verwondingen of materiële schade.

**OPMERKING:** Belangrijke informatie en bijzonderheden voor een correct gebruik van het apparaat.

### **Beschermingsklasse I**

Dit betekent dat een aardleiding alle metalen onderdelen die aantastbaar en stroomvoerend zijn, met de aarding verbindt.

 Het CE-keurmerk van de fabrikant geeft aan dat het product voldoet aan alle relevante Europese richtlijnen en veiligheidsnormen.



GS-keurmerk (Geprüfte Sicherheit) certificeert dat het product veilig is bij correct gebruik. Het GS-keurmerk betekent dat de veiligheid van het product is getest. Producten die van dit keurmerk zijn voorzien, voldoen aan de eisen van de productveiligheidswet (ProdSG).

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Indien de veiligheidsinstructies worden genegeerd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.
- Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en als zij de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- Dit toestel is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Indien het aansluitsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantendienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Elektrische apparaten kunnen een gevaar vormen voor huisdieren en vee. Bovendien kunnen dieren ook schade toebrengen aan het toestel. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipend of spattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of geplet wordt.
- Om de netstekker uit het stopcontact te trekken, altijd aan de stekker trekken, nooit aan het snoer.
- Om gevaren te vermijden, mag u geen wijzigingen aan het toestel aanbrengen.
- Laat het apparaat tijdens de werking niet onbeheerd achter.
- Het strijkijzer moet altijd op „min.“ staan voordat het wordt aangesloten op of losgekoppeld van het stopcontact. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen, maar trek de stekker uit het stopcontact om de stroomtoevoer te onderbreken.

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u het strijkijzer met water vult of leegmaakt en als u het strijkijzer niet gebruikt.
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter wanneer het aangesloten is op het elektriciteitsnet of op een strijkplank.
- Wees vooral voorzichtig wanneer u het stoomstrijkijzer ondersteboven houdt, omdat er nog heet water in het reservoir kan zitten.
- Dompel het strijkijzer nooit onder in water.
- Zet het strijkijzer altijd op een stevige en vlakke ondergrond na gebruik of wanneer u wilt stoppen met strijken.
- Vermijd contact met metalen voorwerpen bij het strijken.
- Het snoer mag niet in contact komen met de zoolplaat wanneer deze heet is.
- Wanneer u het strijkijzer voor het eerst gebruikt, controleert u het op een oude doek om er zeker van te zijn dat de strijkzool en het waterreservoir helemaal schoon zijn.
- helemaal schoon zijn.
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter wanneer het op het stroomnet is aangesloten.
- Zet het strijkijzer nooit op een onbeschermd oppervlak, zelfs niet als het op zijn standaard staat.
- Plaats het strijkijzer nooit met de strijkzool op het strijkvlak of de strijkplank wanneer deze heet is. Door de hitte zal de bekleding binnen korte tijd verbranden en kan brand ontstaan.
- Voorkom krassen op de plaat met staalwol of metalen voorwerpen. De plastic onderdelen kunnen worden schoongemaakt met een vochtige doek en daarna worden afgeveegd met een droge doek.
- Gebruik geen andere apparaten met een hoog stroomverbruik op hetzelfde circuit om kortsluiting te voorkomen.

## **OMVANG VAN DE LEVERING**

1. **Ijzer**
2. **Gebruiksaanwijzing**

## APPARAATBESCHRIJVING



1. **Sproeikop**
2. **Vulopening voor water**
3. **Regelaar voor de stoomuitlaat**
4. **Knop voor de waterstraal**
5. **Knop voor stoomdruk**
6. **Controlelampje**
7. **Kabelbescherming**
8. **Waterreservoir**
9. **Temperatuurregelknop**
10. **Zoolplaat met antiaanbaklaag**

## TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	74361
Netspanning:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	1850-2200 watt

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

### **WAARSCHUWING!**

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.

## INGEBRUIKNAME

- Gebruik alleen kraanwater.
- Gebruik geen chemische additieven, geur- of ontkalkingsmiddelen. Bij niet-naleving van de bovenstaande instructies vervalt de garantie.
- Als u het strijkijzer voor het eerst gebruikt, kunt u een beetje rook waarnemen en wat geluid horen dat wordt veroorzaakt door de expanderende kunststof. Dit is heel normaal en verdwijnt na korte tijd.
- We raden ook aan om het strijkijzer over een eenvoudige doek te halen voordat je het voor de eerste keer gebruikt.
- Sorteert het te strijken wasgoed volgens de internationale symbolen op het kledinglabel.

## TEMPERATUUR KIEZEN

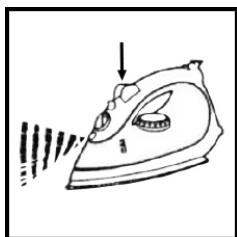


1. Controleer bij het vullen van het water of de stekker uit het stopcontact is.
2. Zet de stoomregelaar op „0“.
3. Open het deksel.
4. Til het deksel van het strijkijzer op zodat het water niet overloopt.
5. Giet het water langzaam in het waterreservoir met behulp van de vulopening.
6. Vul het water niet boven het maximumniveau dat wordt aangegeven door ‚MAX‘ op het reservoir.
7. Sluit het deksel.

## WATER SPROEIKNOP FUNCTIE

- Plaats het strijkijzer in verticale positie.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Stel de temperatuurregeling in volgens het internationale symbool op het kledinglabel. Het temperatuurcontrolelampje op de plaat geeft aan dat het strijkijzer opwarmt. Wacht tot het temperatuurcontrolelampje op de plaat uitgaat voordat u gaat strijken. Waarschuwing: Tijdens het strijken gaat het temperatuurcontrolelampje op de plaat met tussenpozen branden om aan te geven dat de geselecteerde temperatuur wordt aangehouden.

## FONCTION DU BOUTON DE VAPORISATION D'EAU



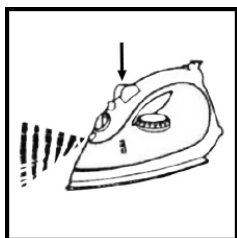
- Zorg ervoor dat er water in het reservoir zit. Druk de sproeiknop (4) langzaam (voor een dichte nevel) of snel (voor een stoomnevel) in.

## WAARSCHUWING!

Voor delicate stoffen raden we aan om de stof vooraf te bevochtigen met de sprayfunctie of om een vochtige doek tussen het strijkijzer en de stof te leggen.

- Om vlekken te voorkomen, niet spuiten op zijde of synthetische stoffen.

## DROGEN/STOOMFUNCTIE



- U kunt de stoomintensiteit rechtstreeks regelen met de stoomregelaar (3).  
"0" = strijken zonder stoom

 = max. stoomopbrengst

## STOOM BOOST FUNCTIE



- Stel de stoomregelaar in op een stand tussen minimum en maximum, afhankelijk van de hoeveelheid stoom die nodig is en de geselecteerde temperatuur.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

Het strijkijzer geeft alleen continu stoom af als je het horizontaal houdt.

- Je kunt de continue stoom stoppen door het strijkijzer verticaal te zetten of de stoomregelaar op "min" te zetten. Je kunt alleen stoom gebruiken op de hoogste temperaturen.
- Als de geselecteerde temperatuur te laag is, kan er water op de plaat druppelen.

## STOOMSTOOTVERSTERKING EN STOOM VOOR VERTICAAL STRIJKEN SELECTEREN

- Druk op de stoomopvoerknop om een krachtige stoomstoot te genereren die in de stoffen dringt en de moeilijkste en hardnekkigste kreuken gladstrijkt. Wacht een paar seconden voordat u opnieuw drukt.
- Door af en toe op de stoomstootknop te drukken, kun je ook verticaal strijken (gordijnen, hangende kleding, enz.).

### **⚠ WAARSCHUWING!**

De stoomstootfunctie mag alleen gebruikt worden bij hoge temperaturen.

- Stop de stoomstootfunctie als het temperatuurindicatielampje op de plaat gaat branden en begin pas weer met strijken als het lampje uitgaat.
- 
-

## ZELF REINIGEN

De zelfreinigende functie reinigt de binnenkant van de plaat en verwijdert onzuiverheden. We raden aan deze functie om de 10-15 dagen te gebruiken.

- Vul het waterreservoir tot het aangegeven maximumniveau en zet de stoomregeling op "0".
- Stel de temperatuurregeling in op de maximumtemperatuur en wacht tot het lampje uitgaat.
- Haal de stekker uit het stopcontact en houd het strijkijzer horizontaal boven de gootsteen.
- Zet de stoomregelaar op de laatste stand totdat al het kokende water, stoom en vuil is verwijderd.
- Als de strijkzool is afgekoeld, kun je hem schoonmaken met een vochtige doek.

**Let op:** Zorg ervoor dat de stekker van het apparaat niet in het stopcontact zit voordat je het strijkijzer op welke manier dan ook schoonmaakt; afzettingen, zetmeelresten of lijmen die op de plaat achterblijven, kun je verwijderen met een vochtige doek.

## BESCHERMING TEGEN OVERVERHITTING

1. Als de thermostaat niet werkt, zal de temperatuur een zeer hoog punt bereiken en zal de zekering uitschakelen zodat het strijkijzer niet meer werkt.
2. Als je water bijvult terwijl de stoomtoevoer werkt voordat het controlelampje van het strijkijzer uitgaat, en als deze situatie lang aanhoudt, schakelt de zekering uit vanwege de snel veranderende temperatuur.



### **WAARSCHUWING!**

Houd de stoomschakelaar altijd in de stand "0" als u water moet bijvullen.

## OPSLAG

- Laat het strijkijzer volledig afkoelen voordat je het opbergt.
- Lus het snoer losjes rond het strijkijzer tijdens het opbergen.
- Verwijder het water uit het waterreservoir.
- Het strijkijzer kan dan op een schone, stofvrije en droge plaats worden opgeborgen.

## VERWIJDERING

Gooi de verpakking op de juiste manier weg. Gooi karton en kartonnen dozen bij het oud papier, folie bij het recyclebare afval. Gooi verpakkingsmaterialen altijd op een milieuvriendelijke manier weg en volgens de geldende lokale afvalvoorschriften.



Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak op elektrische en elektronische apparaten geeft aan dat oude apparaten en bijbehorende onderdelen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, conform de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wetgeving.

### Gescheiden inzameling van oude apparaten

Elektrische en elektronische apparaten worden aan het einde van hun levensduur afval, dat als oud apparaat wordt aangeduid. Eigenaars van oude apparaten moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijk afval inleveren. Oude apparaten horen niet thuis in het huisvuil, maar in speciale inzamel- en terugbrengsystemen.

### Mogelijkheden voor het inleveren van oude apparaten

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsbedrijven of bij de inzamelpunten die door fabrikanten of distributeurs in de zin van de ElektroG zijn opgezet. In Duitsland geldt de verplichting voor distributeurs om oude apparaten gratis terug te nemen overeenkomstig § 17, lid 1 en 2, van de Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Duitse wet op elektrische en elektronische apparatuur). Door de gescheiden inzameling van oude elektrische en elektronische apparaten moet hergebruik, materiaalrecycling en andere vormen van recycling van oude apparaten mogelijk worden gemaakt en moeten negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid bij de verwijdering van de mogelijk in de apparaten aanwezige gevaarlijke stoffen worden voorkomen.



Het symbool van een doorgestreepte afvalbak geeft aan dat batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zijn ingebouwd, evenals lampen die zonder beschadiging uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd, vóór afgifte bij een inzamelpunt uit het oude apparaat moeten worden verwijderd.

Laat batterijen of elektrische en elektronische apparaten die batterijen bevatten niet achteloos achter in de openbare ruimte om milieuvervuiling te voorkomen. Batterijen en accu's moeten in de Europese Unie – overeenkomstig Verordening (EU) 2023/1542 van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 2023 betreffende batterijen en gebruikte batterijen – worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelpunt. Verwijder batterijen/accu's en voer deze gescheiden af, in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen.

## **GARANTIE**

U krijgt 3 jaar garantie op dit toestel vanaf de datum van aankoop.

### **GARANTIEVOORWAARDEN**

- De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum. Bewaar de originele kassabon. Dit is het bewijs van aankoop.
- Binnen drie jaar na de aankoopdatum zullen wij bij een materiaal- of fabricagefout het product kosteloos vervangen of repareren, afhankelijk van de gekozen optie.
- Er wordt van uitgegaan dat het apparaat binnen de aangegeven periode wordt gere-tourneerd met een aankoopbewijs en een korte schriftelijke beschrijving van het defect. De beschrijving moet details bevatten over het defect en wanneer het defect zich heeft voorgedaan.
- De vervanging, reparatie of omruiling van het product start geen nieuwe garantieperiode.
- Eventuele schade of defecten die al bestonden op het moment van aankoop moeten onmiddellijk na het uitpakken van de goederen worden gemeld.
- Materiaal- of fabricagefouten worden gegarandeerd, maar licht beschadigde of breekbare onderdelen zoals batterijen of glas vallen niet onder de garantie.
- De garantie dekt geen defecten of schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, het niet naleven van de gebruiksaanwijzing of onderhoud.

### **VERWERKING IN GEVAL VAN EEN GARANTIECLAIM**

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, dient u de onderstaande instructies te volgen:

- Raadpleeg het typeplaatje van het toestel, de verkoopdoos of de gebruiksaanwijzing voor het artikelnummer.
- Bij functiestoringen of andere defecten kunt u telefonisch of per e-mail contact opnemen met de volgende servicedienst. Zij zullen u gedetailleerde instructies geven over hoe te handelen.

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

## KULLANMADAN ÖNCE ÖNEMLİ BİLGİLER

**Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!**

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca ev tipi özel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekânlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.

## UYARILAR

Gerekirse, bu kullanım talimatlarında aşağıdaki uyarılar kullanılır:



### **TEHLİKE! Yüksek risk:**

Bu kurallara uymamak, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.



### **UYARI! Orta risk:**

Bu kurallara uymamak, yaralanmalara veya ciddi maddi hasara neden olabilir.



### **DİKKAT! Düşük risk:**

Bu kurallara uymamak, hafif yaralanmalara veya maddi hasara yol açabilir.

**NOT:** Cihazın doğru şekilde kullanılması için önemli bilgiler ve hususlar.



### **Koruma sınıfı I**

Bu, bir koruma iletkeninin dokunulabilir ve elektrik taşıyan tüm metal bileşenleri topraklamaya bağladığı anlamına gelir.



Üreticinin CE işareti, ürünün tüm ilgili Avrupa Direktifleri ve güvenlik standartlarına uygun olduğunu belirtir.



GS işareti (Geprüfte Sicherheit - Test Edilmiş Güvenlik), ürünün doğru kullanıldığında güvenli olduğunu onaylar. GS işareti, ürünün güvenliğinin test edildiği anlamına gelir. Bu işaretle donatılmış ürünler, Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG) gerekliliklerine uygundur.

## EMNİYET

- Güvenlik talimatları göz ardı edilirse, üretici zarardan sorumlu tutulamaz.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihaz hiçbir koşulda çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihazın harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir telekontrol sistemi ile çalıştırılması amaçlanmamıştır.
- Bu cihazın bağlantı hattı hasar görmüşse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli ev aletleri evcil ve çiftlik hayvanları için tehlike oluşturabilir. Ayrıca, hayvanlar da cihaza zarar verebilir. Bu nedenle, prensip olarak hayvanları elektrikli aletlerden uzak tutun.
- Cihazı nemden, damlamaktan veya su sıçramasından koruyun. Elektrik çarpması riski vardır.
- Cihazı kullanırken, bağlantı kablosunun sıkıştırılmadığını veya sıkıştırılmadığını unutmayın.
- Güç fişini prizden çıkarmak için, her zaman fişi takın, kabloyu asla çekmeyin.
- Tehlikeleri önlemek için cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Çalışma sırasında cihazı başıboş bırakmayın.
- Ütü, prize takılmadan veya prizden çıkarılmadan önce daima „min.“ konumuna getirilmelidir. Fişi prizden çıkarmak için asla kabloyu çekmeyin; bunun yerine, güç kaynağının bağlantısını kesmek için fişi çekin.
- Su doldururken veya boşaltırken ve kullanmadığınız zamanlarda ütünün fişini daima prizden çekin.
- Fişi prize takılıyken veya bir ütü masasının üzerindeyken ütüyü asla gözetimsiz bırakmayın.
- Buharlı ütüyü baş aşağı çevirirken çok dikkatli olun, çünkü haznede hala sıcak su olabilir.
- Ütüyü asla suya batırmayın.
- Kullandıktan sonra veya ütümeyi durdurmak istediğinizde ütüyü her zaman sağlam ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- Ütü yaparken metal nesnelere temas etmekten kaçının.
- Kablo, ütü tabanı sıcakken ütü tabanına temas etmemelidir.

- Ütüyü ilk kez kullanırken, ütü tabanının ve su haznesinin tamamen temiz olduğundan emin olmak için ütüyü eski bir kumaş parçası üzerinde kontrol etmelisiniz.
- Fişi prize takılıyken ütüyü asla gözetimsiz bırakmayın.
- Ütü altlığı üzerinde duruyor dahi olsa ütüyü asla korumasız bir yüzeye bırakmayın.
- Ütüyü sıcak haldeyken tabanını asla ütüleme yüzeyinin veya ütü masasının üzerine koymayın. Isı, kısa sürede kaplamanın yanmasına yol açar ve yangına neden olabilir.
- Plakayı çelik yünü veya metal nesnelere çizmekten kaçınınız. Plastik parçalar nemli bir bezle temizlenebilir ve ardından kuru bir bezle silinebilir.
- Kısa devreyi önlemek için, aynı devre üzerinde yüksek güç tüketimi olan başka cihazları çalıştırmayınız.

## **TESLİMAT KAPSAMI**

1. **Ütü**
2. **Kullanım kılavuzu**

## AYGIT AÇIKLAMASI



1. Püskürtme nozulu
2. Su doldurma açıklığı
3. Buhar çıkışı için regülatör
4. Su jeti için düğme
5. Buhar basınç düğmesi
6. Gösterge ışığı
7. Kablo koruması
8. Su deposu
9. Sıcaklık kontrol düğmesi
10. Yapışmaz kaplamalı taban

## TEKNİK BİLGİLER

Model:	74361
Şebeke gerilimi:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Koruma sınıfı:	I
Güç:	1850-2200 watt

## İLK KULLANIMADAN ÖNCE

### ⚠ UYARI!

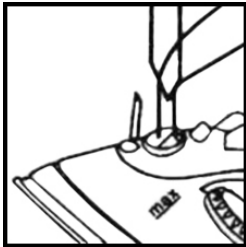
Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Ayrıca tüm taşıma sigortalarını çıkarın.

## İŞLETİME ALMA

- Sadece musluk suyu kullanın.
- Herhangi bir kimyasal katkı maddesi, koku veya kireç çözücü madde kullanmayın. Yukarıdaki talimatlara uyulmaması garantiyi geçersiz kılacaktır.
- Ütüyü ilk kez kullandığınızda, hafif bir duman fark edebilir ve genişleyen plastiklerden kaynaklanan bir miktar ses duyabilirsiniz. Bu oldukça normaldir ve kısa bir süre sonra kaybolacaktır.
- Ayrıca ütüyü ilk kez kullanmadan önce basit bir bez üzerinde çalıştırmanızı öneririz.
- Ütülenecek çamaşırları giysi etiketindeki uluslararası sembollere göre ayırın.

## SU HAZNESİNİ DOLDURMA



1. Suyu doldururken, fişin prizden çıkarılmış olduğunu kontrol edin.
2. Buhar regülatörünü "0" a ayarlayın.
3. Kapağı açın.
4. Suyun taşmaması için ütünün kapağını kaldırın.
5. Doldurma ağzını kullanarak suyu yavaşça su haznesine dökün.
6. Kabin üzerinde 'MAX' ile gösterilen maksimum seviyenin üzerinde su doldurmayın.
7. Kapağı kapatın.

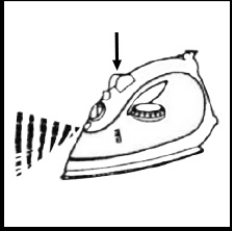
## SICAKLIK SEÇİMİ

- Ütüyü dikey bir konuma yerleştirin.
- Fişi prize takın.
- Sıcaklık kontrolünü giysi etiketindeki uluslararası sembole göre ayarlayın. Plaka üzerindeki sıcaklık kontrol ışığı ütünün ısınmakta olduğunu gösterir. Ütülemeden önce plaka üzerindeki sıcaklık gösterge ışığı söne kadar bekleyin.

## ⚠ UYARI!

Ütüleme sırasında, plaka sıcaklık gösterge ışığı aralıklarla yanarak seçilen sıcaklığın korunduğunu gösterir.

### SU PÜSKÜRTME BAŞLIĞI İŞLEVİ



- Kabin içinde su olduğundan emin olun. Püskürtme düğmesine (4) yavaşça (yoğun püskürtme için) veya hızlıca (buhar püskürtme için) basın.

## ⚠ UYARI!


Hassas kumaşlar için, sprey fonksiyonunu kullanmadan önce kumaşı nemlendirmenizi veya ütü ile kumaş arasına nemli bir bez yerleştirmenizi öneririz.

- Lekeleri önlemek için ipek veya sentetik kumaşlara püskürtmeyin.

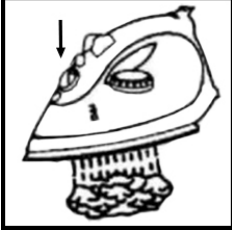
### KURUTMA/BUHAR FONKSİYONU



- Buhar ayarı düğmesini (3) kullanarak doğrudan buhar yoğunluğunu ayarlayabilirsiniz.  
„0“ = buharsız ütüleme

 = maksimum buhar çıkarma

## BUHAR ÇIKARMA FONKSİYONU



- Buhar regülatörünü, gereken buhar miktarına ve seçilen sıcaklığa bağlı olarak minimum ve maksimum arasında bir konuma ayarlayın.

### **⚠ UYARI!**

Ütü yalnızca ütüyü yatay tuttuğunuzda sürekli buhar verir.

- Ütüyü dikey konuma getirerek veya buhar kontrolünü "min" konumuna getirerek sürekli buharı durdurabilirsiniz. Buharı yalnızca en yüksek sıcaklıklarda kullanabilirsiniz.
- Seçilen sıcaklık çok düşükse, plakanın üzerine su damlayabilir.

## DIKEY ÜTÜLEME İÇİN BUHAR ARTIRMA VE BUHAR SEÇME

- Kumaşlara nüfuz edebilen ve en zor ve inatçı kırıksıklıkları düzeltebilen güçlü bir buhar patlaması oluşturmak için buhar püskürtme düğmesine basın. Tekrar basmadan önce birkaç saniye bekleyin.
- Buhar püskürtme düğmesine aralıklarla basarak dikey olarak da ütüleyebilirsiniz (perdeler, asılı giysiler vb.).

### **⚠ UYARI!**

Buhar püskürtme fonksiyonu sadece yüksek sıcaklıklarda kullanılabilir.

- Plaka üzerindeki sıcaklık gösterge ışığı yandığında buhar püskürtmeyi durdurun ve ancak ışık söndükten sonra tekrar ütümeye başlayın.

## KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME

Kendi kendini temizleme fonksiyonu plakanın içini temizler ve kirleri giderir. Her 10-15 günde bir kullanmanızı öneririz.

- Su haznesini belirtilen maksimum seviyeye kadar doldurun ve buhar kontrolünü "0" a ayarlayın.
- Sıcaklık kontrolünü maksimum sıcaklığa ayarlayın ve ışık sönene kadar bekleyin.
- Elektrik fişini prizden çekin ve ütüyü lavabonun üzerinde yatay olarak tutun.
- Tüm kaynar su, buhar ve kir çıkana kadar buhar kontrolünü son ayara getirin.
- Taban soğuduktan sonra nemli bir bezle temizleyebilirsiniz.

**Lütfen dikkat:** Ütüyü herhangi bir şekilde temizlemeden önce cihaz fişinin prize takılı olmadığından emin olun.plaka üzerinde kalan herhangi bir tortu, nişasta kalıntısı veya boyutlandırma nemli bir bezle çıkarılabilir.

## AŞIRI ISINMA KORUMASI

1. Termostat çalışmıyorsa, sıcaklık çok yüksek bir noktaya ulaşacak ve ütünün çalışmasını durdurmak için sigorta kapanacaktır.
2. Ütü göstergesi sönmeyen önce buhar beslemesi çalışırken su doldurursanız ve bu durum uzun süre devam ederse, sıcaklıktaki keskin değişim nedeniyle sigorta kapanacaktır.

### UYARI!

Su doldurmanız gerektiğinde lütfen buhar düğmesini her zaman "0" konumunda tutun.

## SAKLAMA

- Ütüyü saklamadan önce tamamen soğumasını bekleyin.
- Saklama sırasında kordonu ütünün etrafına gevşekçe dolayın.
- Su haznesindeki suyu çıkarın.
- Bundan sonra ütü temiz, tozsuz ve kuru bir yerde saklanabilir.

## BERTARAF

Ambalajı türlerine göre ayrıştırarak atın. Karton ve karton kutuları eski kağıtlara, folyoları geri dönüşüm kutularına atın. Ambalaj malzemelerini her zaman çevreye uygun ve geçerli yerel atık yönetmeliklerine göre atın.



Elektrikli ve elektronik cihazların üzerinde bulunan çöp kutusu simgesi, eski cihazların ve ilgili bileşenlerin kullanım ömürlerinin sonunda Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları Direktifi (2012/19/EU) ve ulusal yasalara göre evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.

### Eski cihazların ayrı toplanması

Elektrikli ve elektronik cihazlar, kullanım ömürlerinin sonunda atık haline gelir ve eski cihazlar olarak adlandırılır. Eski cihazların sahipleri, bunları ayrıştırılmamış evsel atıklardan ayrı olarak toplamalıdır. Eski cihazlar evsel atıklara atılmamalı, özel toplama ve iade sistemlerine teslim edilmelidir.

### Eski cihazların iade edilme olanakları

Özel hanelerden çıkan eski cihazların sahipleri, bu cihazları kamu hukuku kapsamındaki atık bertaraf kuruluşlarının toplama merkezlerine veya ElektroG kapsamında üreticiler veya dağıtıcılar tarafından kurulan geri alma merkezlerine ücretsiz olarak teslim edebilirler. Almanya'da, Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Yasası) § 17 paragraf 1 ve 2 uyarınca, dağıtıcılar eski cihazları ücretsiz olarak geri almakla yükümlüdür. Elektrikli ve elektronik eski cihazların ayrı olarak toplanması, eski cihazların yeniden kullanımı, geri dönüşümü ve diğer geri kazanım biçimlerini mümkün kılmak ve cihazlarda bulunabilecek tehlikeli maddelerin bertarafının çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini önlemek amacıyla yapılmaktadır.



Üzerinde çarpı işareti bulunan çöp kutusu simgesi, eski cihazda bulunmayan piller veya aküler ile eski cihazdan zarar vermeden çıkarılabilen lambaların, toplama merkezine teslim edilmeden önce eski cihazdan ayrılması gerektiğini belirtir.

Çevre kirliliğini önlemek için pilleri veya pil içeren elektrikli ve elektronik cihazları kamuya açık alanlarda dikkatsizce bırakmayın. Avrupa Birliği'nde, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 12 Temmuz 2023 tarihli, piller ve kullanılmış pillerle ilgili (AB) 2023/1542 sayılı yönetmeliğine göre, piller ve aküler bunun için ayrılmış bir toplama merkezine teslim edilmelidir. Pilleri/aküleri çıkarın ve geçerli yasal düzenlemelere uygun olarak ayrı olarak atın.

## **GARANTİE**

Cihazın, satın aldığınız tarihten itibaren 3 yıl garantisi vardır.

### **GARANTİ KOŞULLARI**

- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar. Orijinal makbuzu saklayın. Bu makbuz satın aldığınızın belgesidir.
- Satın alma tarihinden itibaren üç yıl içinde malzeme veya üretim hatası oluşması durumunda kendi tercihimize göre ürünü ücretsiz olarak değiştirir veya onarırız.
- Cihazın belirtilen süre içerisinde makbuz ve arızanın kısa bir yazılı açıklaması ile teslim edileceği varsayılır. Açıklama, kusur ve ne zaman ortaya çıktığı hakkında bilgi içermelidir.
- Ürünün onarımı veya değişimi yeni bir garanti süresi başlatmaz.
- Satın alma sırasında mevcut olan herhangi bir hasar veya kusur, ürün ambalajından çıkarıldıktan hemen sonra bildirilmelidir.
- Malzeme veya üretim kusurları garantilidir, ancak pil veya cam gibi hafif hasarlı veya kırılabilir bileşenler garanti kapsamında değildir.
- Usulüne uygun olmayan kullanım, kullanım kılavuzuna veya bakıma uyulmaması nedeniyle oluşan kusurlar veya hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

### **GARANTİ TALEBİ DURUMUNDA İŞLEME**

İsteğinizin hızlı bir şekilde işlenmesini sağlamak için lütfen aşağıdaki yönergeleri izleyin:

- Makale numarası cihazın tip plakasında, satış kutusunda veya kullanım talimatlarında bulunabilir.
- İşlevsel hatalar veya başka kusurlar meydana gelirse, lütfen aşağıdaki servis departmanına telefon veya e-posta yoluyla başvurun.  
Orada, diğer prosedürü ayrıntılı olarak açıklayacaksınız.

Telefon: +49 2154 470 26-635

E-posta: reklamation@hatex24.de





Importiert durch / Imported by:

HATEX AS GmbH & Co. KG  
Otto-Brenner-Straße 3  
47877 Willich, Germany  
E-Mail: [info@hatex24.de](mailto:info@hatex24.de)

WEEE-Reg.-Nr.: DE85618156